

**GE 150,
GE 250, GE 250 S, GE 260, GE 260 S**



DE	Gebrauchsanleitung	HR	Priručnik
EN	Instruction manual	CS	Návod k použití
FR	Manuel d'utilisation	RO	Instrucțiuni de utilizare
NL	Gebruiksaanwijzing	EL	Οδηγίες χρήσης
IT	Istruzioni per l'uso	RU	Инструкция по эксплуатации
ES	Manual de Instrucciones	UK	Посібник з експлуатації
PT	Manual de utilização		
NO	Brukerveiledning		
SV	Bruksanvisning		
FI	Käyttöohjeet		
DA	Betjeningsvejledning		
PL	Instrukcja obsługi		
SL	Navodila za uporabo		
SK	Návod na použitie		
HU	Használati útmutató		

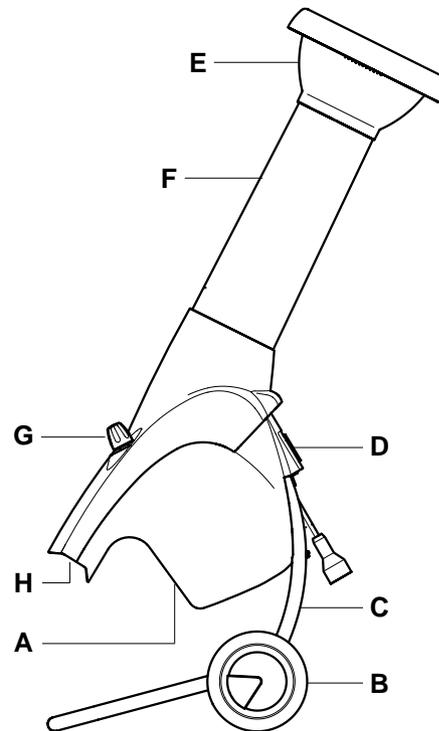
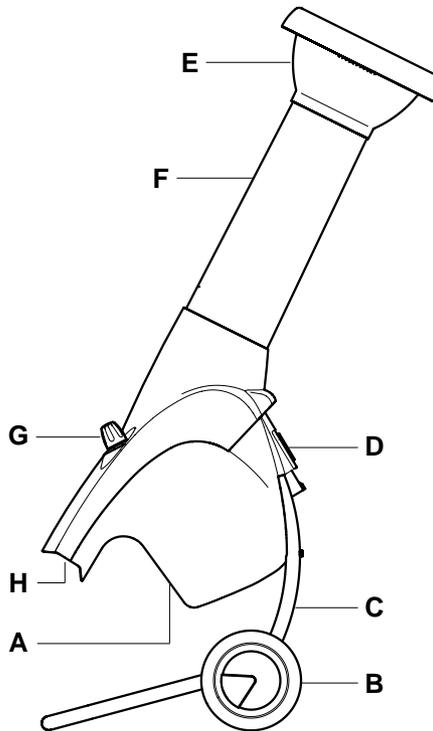
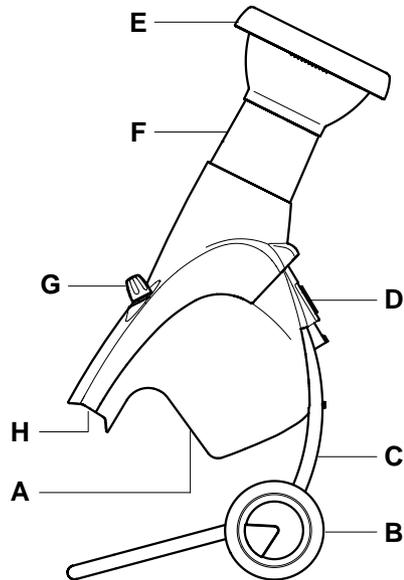


1

GE 150

GE 250, GE 250 S

GE 260, GE 260 S



2

1

3

5

7

9

11

13

15

2

4

6

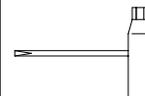
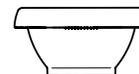
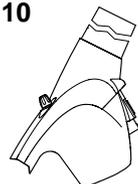
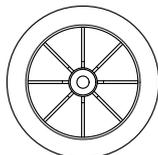
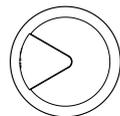
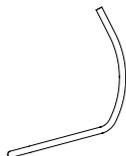
8

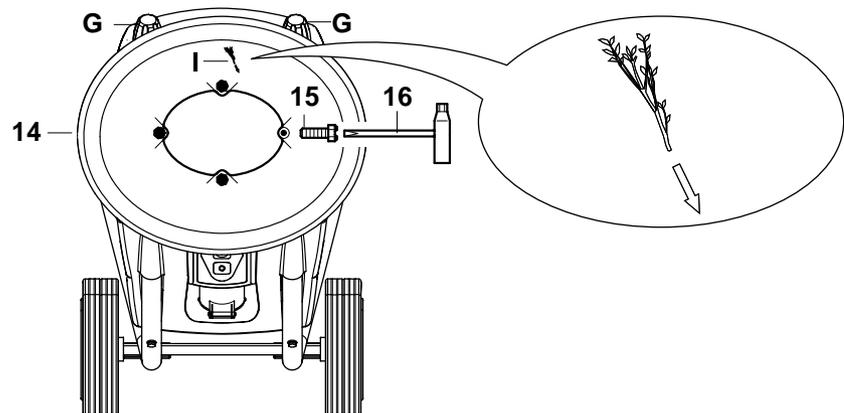
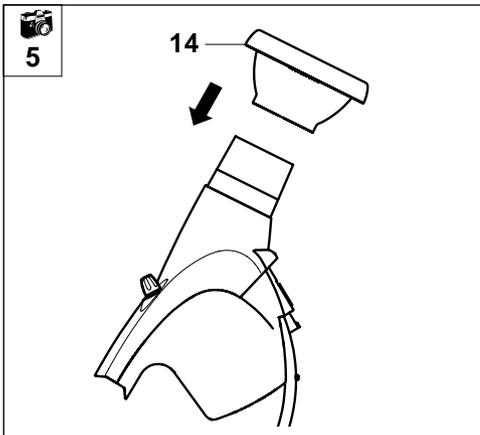
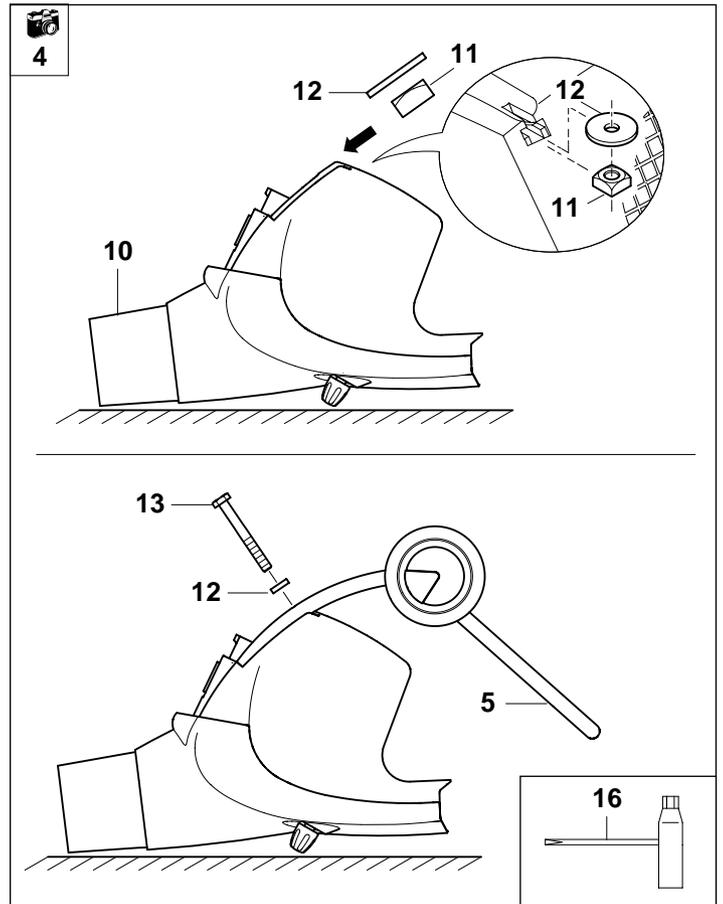
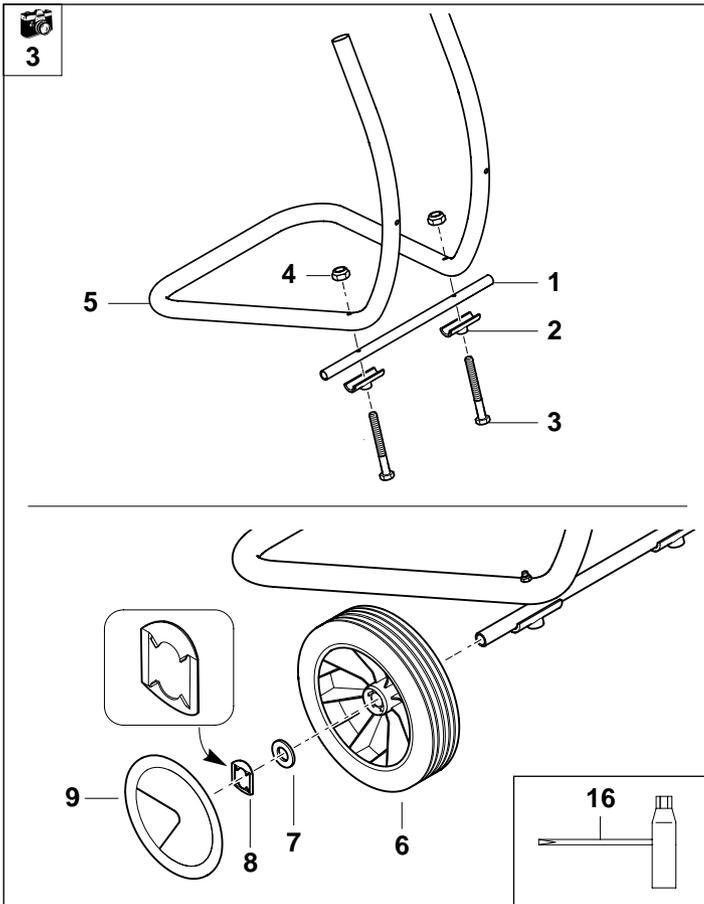
10

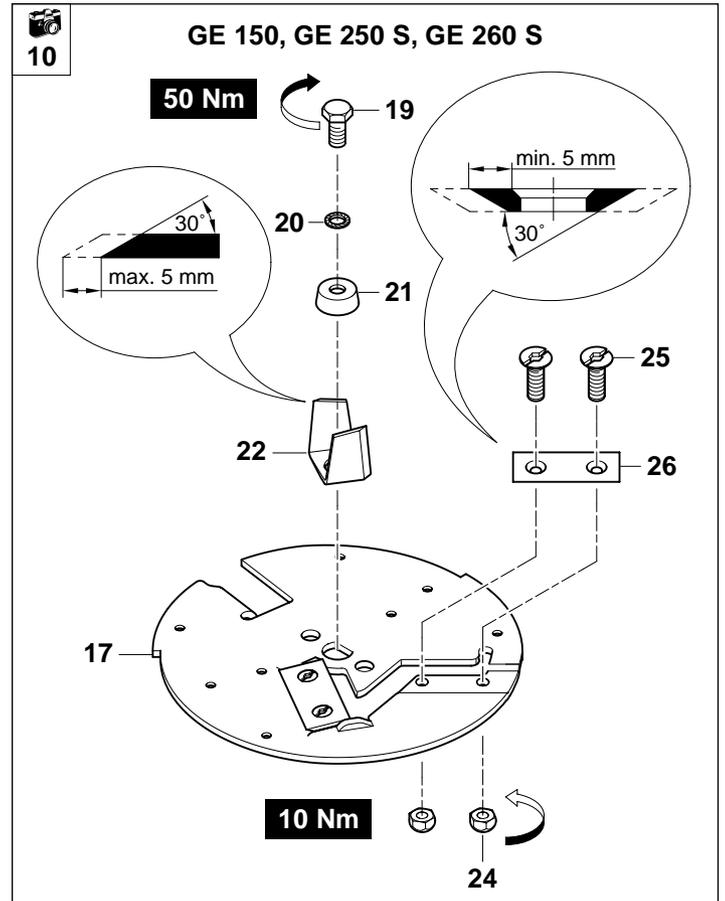
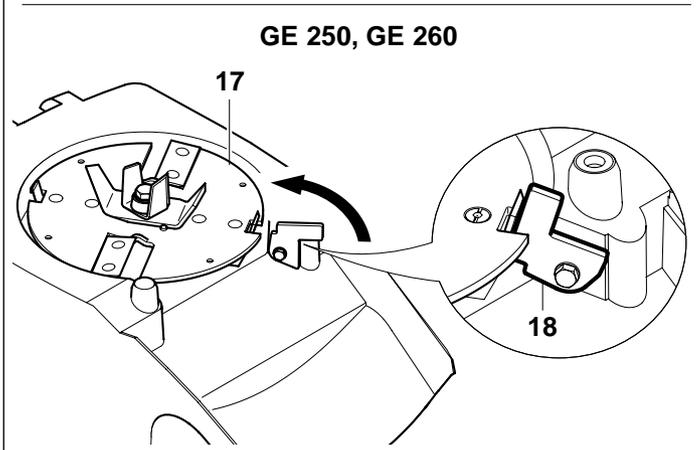
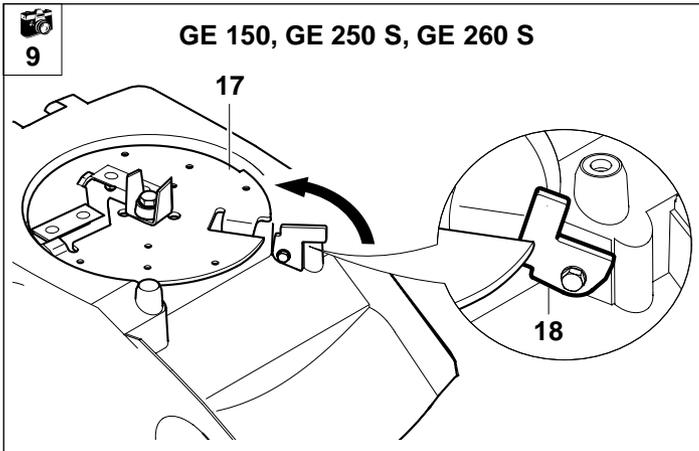
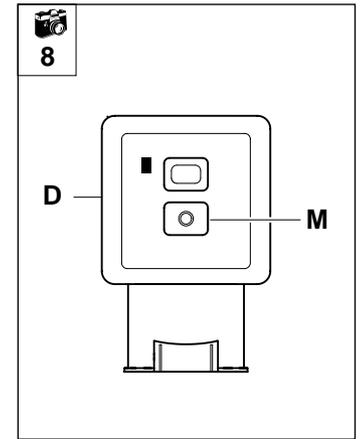
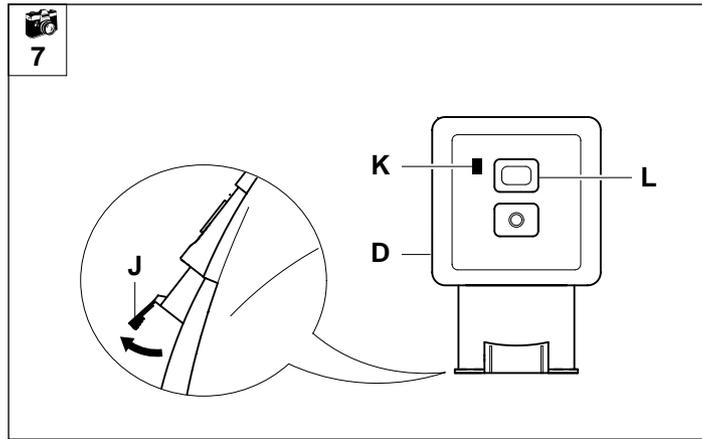
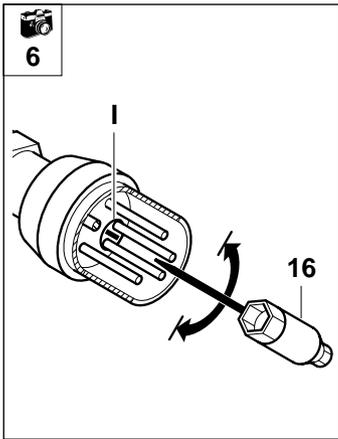
12

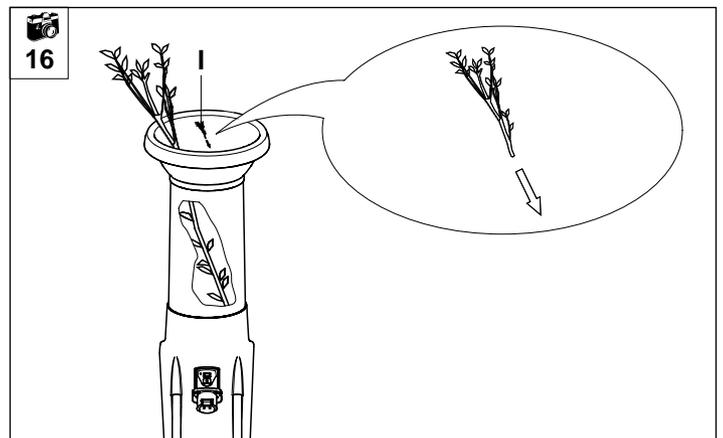
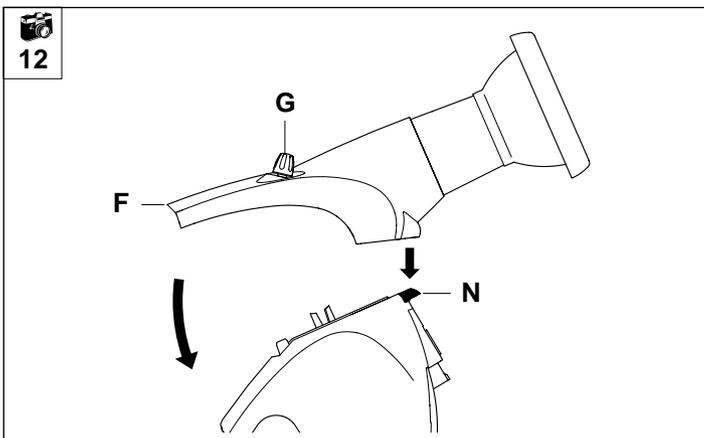
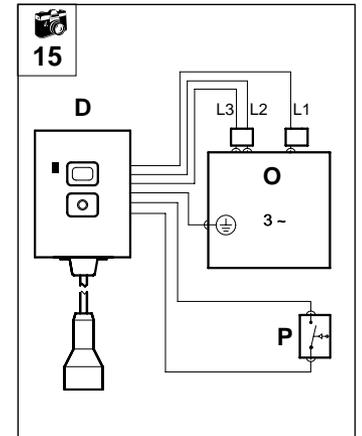
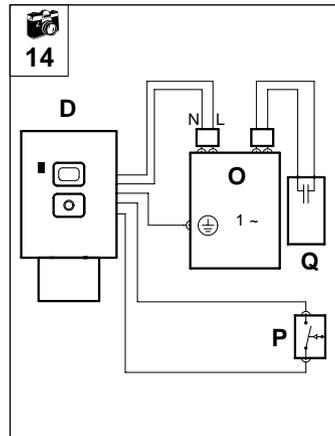
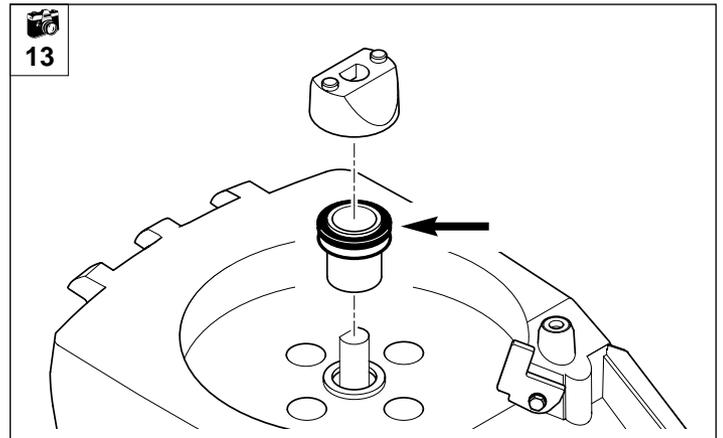
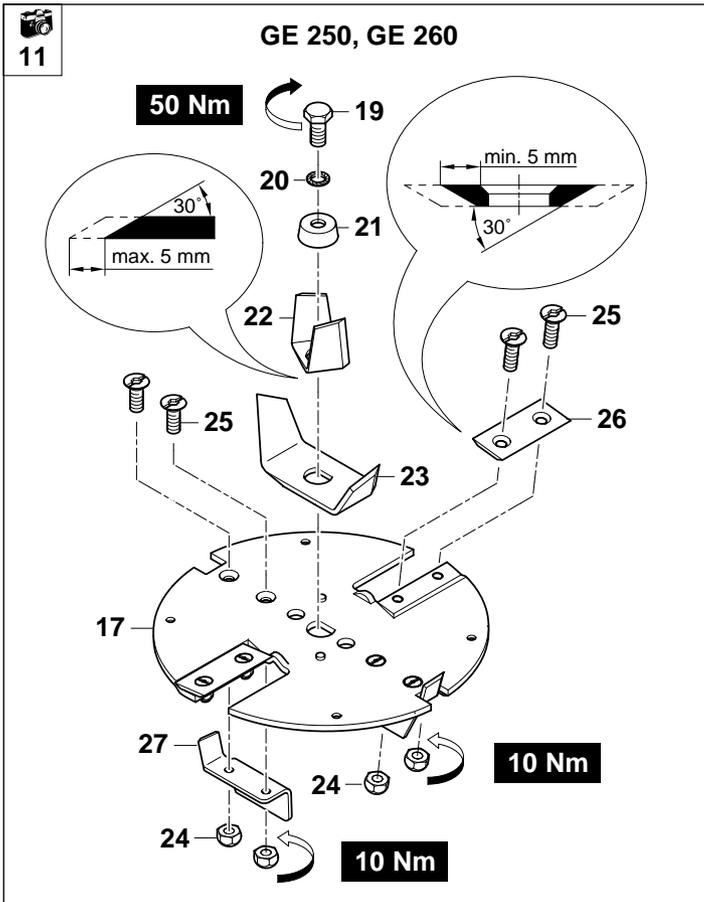
14

16









Уважаемые покупатели!

Большое спасибо за то, что Вы выбрали высококачественное изделие фирмы VIKING.

Это изделие было изготовлено по самым современным технологическим методам и в соответствии с мерами по обеспечению качества продукции, ведь наша цель достигнута только в случае полного удовлетворения покупателя.

Если у Вас есть вопросы по приобретенному устройству, обращайтесь к своему дилеру или непосредственно в нашу компанию.

Мы надеемся, что работа с техникой фирмы VIKING доставит Вам много радости



Nikolas Stihl

Директор фирмы

Фирма VIKING постоянно работает над усовершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы отстаиваем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения.

В отношении технических данных или рисунков этой брошюры претензии не принимаются.

Содержание

Техника безопасности	01
Рабочая одежда и средства защиты	01
Действия при измельчении материала	01
Техобслуживание и ремонт	02
Предупреждение – опасность поражения электрическим током	02
Описание пиктограмм	03
Описание устройства	03
Комплект поставки	03
Подготовка устройства к работе	03
Колесная ось - монтаж колес	03
Монтаж стойки колеса на базовом устройстве	03
Монтаж воронки	04
Указания по работе	04
Что можно перерабатывать	04
Что нельзя закладывать в измельчитель	04
Указание по остановке двигателя	04
Правильная нагрузка двигателя	04
Если измельчитель заблокирован	04
Защитные устройства	04
Блокировка повторного запуска двигателя	04
Устройство остановки двигателя	04
Тормоз остановки двигателя	04
Подготовка устройства к работе	05
Подсоединение к электрической сети	05
Подсоединение сетевого кабеля	05
Включение устройства	05
Правильное направление вращения у GE 260, GE 260 S	05
Остановка устройства	05
Техобслуживание	05
Очистка устройства	06
Заточка ножа измельчителя	06
Демонтаж желоба	06
Фиксирование режущего диска	06
Демонтаж комплекта ножей	06
Монтаж комплекта ножей	07
Монтаж желоба	07
Хранение	07
Декларация о соответствии	07
Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений	08
Охрана окружающей среды	08
Электрическая схема	08
Технические данные	09
Поиск неисправностей	10

Техника безопасности



Внимание!

При работе с садовым измельчителем следует обязательно выполнять следующие предупреждения.



Перед первым применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации и сохранять ее для дальнейшего использования.

Ознакомьтесь с узлами управления и особенностями применения устройства. Садовый измельчитель VIKING сконструирован для индивидуального пользования и предназначен для измельчения сучьев, а также остатков растений.

Запрещается применение садового измельчителя для измельчения других материалов или в иных целях, не указанных в данной инструкции по эксплуатации. Разрешается применять дополнительное оборудование, поставляемое только фирмой VIKING, или специально согласованное с фирмой VIKING. Повышенная опасность травматизма! Также запрещено производить какие-либо изменения измельчителя, так как это может привести к травматизму.

- Перед первым применением нового устройства необходимо получить инструктаж у продавца или другого компетентного лица.

- Оператор несет ответственность за лиц, находящихся в зоне работы измельчителя. Нельзя работать с садовым измельчителем, если поблизости находятся люди, особенно дети, а также животные.

- Запрещается пользоваться садовым измельчителем подросткам до 16 лет.

- Запрещается работать с устройством после приема лекарств, употребления алкогольных напитков или наркотиков, которые могут оказать негативное влияние на реакции работающего.
- Садовый измельчитель можно передавать только тем пользователям, которые знакомы с данным устройством и его обслуживанием. Устройство передавать всегда с инструкцией по эксплуатации.
- Для моторизованных устройств по уходу за садовыми участками следует соблюдать предписания по продолжительности работы.

Рабочая одежда и средства защиты



- Во время работы с садовым измельчителем необходимо носить подходящую для этого одежду. Рабочая одежда должна прилегать к телу (не допускается ношение рабочих халатов). Работать в прочных перчатках. Обувь также должна быть прочной. Необходимо во время работы всегда носить защитные очки и использовать личные средства для защиты ушей.



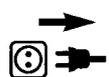
Действия при измельчении материала

- Перед каждым использованием устройства обязательно убедиться в том, что устройство закрыто согласно предписаниям.
- Перед каждым использованием устройства контролировать:
 - Электроподключение только через розетку сети, установленную в соответствии с предписаниями.
 - Изоляцию соединительного кабеля или удлинителя, вилки и соединителя кабелей, которая должна быть в безупречном состоянии
 - Корпус двигателя на отсутствие повреждений
- Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током**
 - Устройство на готовность к эксплуатации - см. соответствующую главу в инструкции по эксплуатации.

- Измельчитель должен быть устойчиво установлен на ровной и твердой поверхности.
- Следует работать только при хорошем освещении.
- Работать в безопасном положении, спокойно, обдумывая свои действия. Выполнять работы осматривательно, что позволит исключить возможную опасность для других лиц.
- Нельзя допускать, чтобы оператор находился выше площадки, на которой установлен измельчитель.
- При включении двигателя и во время работы нельзя находиться перед отверстием для выброса. Не допускать, чтобы в измельчителе находился измельчаемый материал. Измельчаемый материал может быть выброшен, что может стать причиной травм.
- Во время работы устройства запрещается приближать лицо или другие части тела к загрузочной воронке и выбросу; касаться руками или другими частями тела, а также одеждой загрузочной воронки, отверстия выброса или вращающихся узлов. Большая опасность травматизма для глаз, лица и пальцев.
- Необходимо регулярно проверять фиксирование рабочих органов измельчителя и отсутствие на них повреждений. Все винты должны быть затянуты до упора.
- Для загрузки материала пользователь должен всегда стоять позади устройства (= сторона с выключателем) = рабочее положение.
- При загрузке измельчителя необходимо с особой осторожностью следить за тем, чтобы посторонние предметы, например, металлические детали, камни, пластмасса и т.п. не попали в полость измельчителя, так как это может привести к повреждениям рабочих органов и отдаче в загрузочной воронке. Из этих же соображений устранять забивания в измельчителе.
- Нельзя допускать, чтобы в шахте выброса измельчителя находился измельчаемый материал, так как это может привести к плохому результату измельчения или отдаче в загрузочной воронке.
- Перед тем как оставить устройство, необходимо выключить двигатель и вынуть вилку из сети.
- Установленные на измельчителе защитные устройства нельзя удалять или шунтировать.
- Никогда нельзя использовать садовый измельчитель с отсутствующими защитными приспособлениями.
- Все работающие инструменты должны быть полностью остановлены:
 - перед тем, как устранить забивания в канале выброса,
 - перед проверкой измельчителя, очисткой или перед выполнением рабочих операций на измельчителе,
 - если Вы оставляете измельчитель,
 - перед транспортировкой измельчителя.
- В случае появления необычных шумов или сильной вибрации садового измельчителя, необходимо произвести тщательный осмотр.
- Учитывать инерционное движение режущего инструмента, которое длится несколько секунд после выключения двигателя.
- При эксплуатации измельчителя запрещается находиться в области выброса.
- Нельзя опрокидывать измельчитель во время работы двигателя.

Техобслуживание и ремонт

Перед работами с режущим инструментом, а также перед работами по техобслуживанию и очистке, перед проверкой соединительного кабеля на отсутствие запутывания или повреждения и перед тем, как оставить устройство, двигатель следует выключить и отсоединить сетевой кабель от устройства.



Все другие работы должны производиться сервисной службой.

VIKING рекомендует выполнять работы по техобслуживанию и ремонту только в специализированном сервисном центре VIKING.

VIKING рекомендует применять оригинальные инструменты, выключатели и запчасти VIKING.

Сетевой соединительный кабель разрешается заменять только авторизованной сервисной службой VIKING.

- В случае снятия каких-либо деталей или защитных приспособлений во время проведения работ по техобслуживанию, необходимо немедленно установить их на место в соответствии с предписаниями. Во избежание травм при работах с комплектом ножей следует одевать перчатки.
- Наклейки на устройстве с предупреждениями и указаниями об имеющихся опасностях, ставшие неразборчивыми, необходимо обновлять. Для приобретения новых наклеек обращайтесь в сервисную службу VIKING.

Предупреждение – опасность поражения электрическим током



- Внимание! Опасность поражения электрическим током! Особенно важными для обеспечения безопасности электрооборудования являются сетевой и соединительный кабели, сетевая вилка, выключатель.

Не разрешается использовать кабели, соединители и вилки, соединительный кабель, имеющие повреждения, или несоответствующие предписаниям, чтобы избежать опасности поражения электрическим током.

- Поэтому регулярно проверяйте соединительный кабель на отсутствие признаков повреждения или износа (наличие трещин изоляции).
- Во избежание повреждений вследствие перегрева соединительного кабеля, вилки и удлинителя необходимо очищать их от загрязнений.
- Применять удлинительные провода только во влажном исполнении. (См. главу: Подготовка к работе).
- Запрещается использовать измельчитель во время дождя, а также при большой влажности воздуха.
- Запрещено оставлять измельчитель под дождем.
- Вынуть вилку соединительного кабеля из розетки, не тянуть за соединительный кабель.
- При работе устройства на открытом воздухе розетка электрической сети должна быть снабжена автоматическим предохранительным выключателем, срабатывающим при появлении утечки тока (ток отключения макс. 30 мА). Более подробную информацию можно получить у электромонтажника.

Описание пиктограмм



Внимание!

Перед первым применением прочитать инструкцию по эксплуатации!



Внимание!

Вращающийся рабочий орган!



Опасность травмирования из-за вращающегося рабочего органа!



Запрещено присутствие посторонних лиц в рабочей зоне!



Перед работами с режущим инструментом, а также перед работами по техобслуживанию и очистке, перед проверкой соединительного кабеля на отсутствие запутывания или повреждения и перед тем, как оставить устройство, двигатель следует выключить и отсоединить сетевой кабель от устройства!



Внимание!

Устройство или режущий инструмент после выключения продолжает вращаться по инерции!



Необходимо использовать средства для защиты ушей!

Работать в защитных очках!

Во время работы надевать рабочие перчатки!

Описание устройства



1

- A** Базовое устройство
- B** Колеса
- C** Стойка колеса
- D** Выключатель с питанием от сети
- E** Воронка
- F** Желоб
- G** Резьбовые пробки
- H** Выброс

Комплект поставки



2

Поз.	Наименование	Шт.
1	Колесная ось	1
2	Ограничитель колеса	2
3	Винт М6х55	2
4	Шестигранная гайка	2
5	Стойка колеса	1
6	Колесо	2
7	Шайба \varnothing 30 мм	2
8	Фиксатор	2
9	Колпак колеса	2
10	Базовое устройство с желобом	1
11	Квадратная гайка	2
12	Шайба \varnothing 17 мм	4
13	Винт М6х50	2
14	Воронка	1
15	Винт	4
16	Универсальный ключ	1

Подготовка устройства к работе



3

Колесная ось - монтаж колес

- 1= Ось колеса закрепить с
- 2= ограничителями колеса на
- 5= стойке колеса
- 3= винтами и
- 4= шестигранными гайками при помощи
- 16= универсального ключа с шириной зева 10 мм
- 6= Колеса с
- 7= шайбами надеть на установленную ось колеса



УКАЗАНИЕ

Фиксаторы можно снять только сломав их.

Фиксаторы надевать на колесную ось только до тех пор, пока колеса еще слегка вращаются.

- 8= Фиксаторы надевать на ось колеса выпуклой поверхностью наружу и вдавить их в шайбы
- 9= Колпаки колес вдавить



4

Монтаж стойки колеса на базовом устройстве

- 10= Базовое устройство с желобом положить на ровную, чистую площадку
- 11= Квадратные гайки и
- 12= шайбы вставить в базовое устройство
- 5= Стойку колеса вставить до упора в оба отверстия на базовом устройстве



УКАЗАНИЕ

При этом следить, чтобы стойка колеса точно попала в углубления базового устройства.

- 13= Винты с
- 12= шайбами вставить в стойку колеса и затянуть до отказа
- 16= универсальным ключом с шириной зева 10 мм

Затем поставить базовое устройство на стойку колеса и колеса.



5

Монтаж воронки

- 14= Воронку установить на желоб (позиционировать символ I на поверхности резьбовых пробок **G**) и, слегка нажимая, защелкнуть. Завинтить
- 15= винты при помощи
- 16= универсального ключа.

Правильная загрузка устройства



16

ВНИМАНИЕ!



Возможна отдача из-за наклонно установленного ножевого механизма! Чтобы не допустить травм вследствие отдачи, необходимо правильно загружать измельчитель. Если садовый измельчитель загружается сзади (т.е. оператор находится в зоне выключателя), то сучья следует подавать слегка наклонно и закладывать их в соответствии с символом I, касаясь правой стенки воронки и опуская до ножевого механизма.

Что можно перерабатывать?

GE 150, GE 250 S, GE 260 S: Обрезки деревьев и кустарников, а также толстые и разветвленные сучья.

GE 250, GE 260:

Органические остатки растений такие, как отходы фруктов и овощей, срезанные цветы, листву, а также обрезки деревьев и кустарников и сильно разветвленные сучья.

Максимальный диаметр сучьев:

GE 150,
GE 250/ S ⇒ 35 мм
GE 260/ S ⇒ 40 мм

Обрезки деревьев и кустарников следует закладывать в свежем состоянии, поскольку производительность измельчителя при этом лучше, чем при переработке высохшего или сырого материала.

Что нельзя закладывать в измельчитель?

Запрещается закладывать камни, стекло, металлические изделия (провода, гвозди...) или пластмассу.

Основное правило:

Материалы, которые нельзя использовать для приготовления компоста, также запрещается перерабатывать в измельчителе.

Указание по остановке двигателя

Выключать двигатель следует только после того как Вы убедились, что в измельчителе не осталось измельчаемого материала. В противном случае при повторном вводе в эксплуатацию может произойти блокировка режущего диска.

Правильная нагрузка двигателя

Измельчитель разрешается нагружать только таким образом, чтобы частота вращения двигателя при этом снижалась незначительно. Если, несмотря на это, при работе возникает перегрузка, то встроенная защита автоматически отключает двигатель:

Зеленый светодиод на выключателе (см. главу „Подсоединение сетевого кабеля“) гаснет, двигатель больше не включается. Устройство можно снова запускать только при вновь светящемся светодиоде.

Чтобы не допустить повреждений двигателя вследствие перегрева, рекомендуется охладить двигатель прилб. в течение 10 минут.

При частом срабатывании защиты причинами этого могут быть:

- Неподходящий соединительный кабель, см. „Подсоединение к электрической сети“
- Перегрузка сети
- Перегрузка устройства из-за слишком большого количества измельчаемого материала или тупые ножи

Если измельчитель заблокирован

Немедленно выключить двигатель и отсоединить сетевой кабель. Затем снять желоб и устранить причину неисправности.

Блокировка повторного запуска двигателя

Измельчитель можно запускать только при помощи выключателя, а не подсоединением соединительного кабеля к электросети.

Устройство остановки двигателя

Двигатель или рабочий орган измельчителя разрешается запускать только при правильно закрытом желобе.

При ослаблении правой резьбовой пробки (при взгляде на устройство спереди) во время эксплуатации двигатель отключается автоматически и рабочий орган измельчителя останавливается.

Тормоз остановки двигателя

Снижает на несколько секунд время от выключения до полной остановки ножа.

Подсоединение к электрической сети

Сетевой соединительный кабель должен быть достаточно защищен. (См. главу „Технические данные“)

В качестве соединительных кабелей разрешается использовать только такие кабели, которые имеют изоляцию не хуже, чем провода в резиновых шлангах H07 RN-F DIN/VDE 0282, и минимальное поперечное сечение 3 x 1,5 мм² до 25 м или 3 x 2,5 мм² от 25 м.

Соединители соединительного кабеля должны быть выполнены во влагозащитном исполнении.

У моделей с трехфазным двигателем необходимо использовать разъем CEE (МЭК), а также 5-полюсный провод.

Разъемы должны быть защищены от влаги.

Несоответствующие удлинительные провода приводят к потерям мощности и могут вызвать повреждение двигателя (см. главу „Техника безопасности“).

Подсоединение сетевого кабеля



7

GE 150, GE 250, GE 250 S

J= Клемму приподнять

- Вставить соединитель сетевого кабеля
- Отпустить клемму

Для вынимания сетевого кабеля перед этим следует также приподнять клемму.

GE 260, GE 260 S

- Вставить соединитель сетевого кабеля (5-полюс.) вместе со штекером соединительного кабеля (на устройстве).

При вставленном сетевом кабеле светодиод (**K**) на выключателе светится зеленым светом и сигнализирует о готовности к работе.

Правильное направление вращения у GE 260, GE 260 S



6

У модели GE 260/ S с трехфазным двигателем перед началом работы следует проверять направление вращения режущего диска:



Опасность травматизма!
Работать обязательно в защитных очках.

Включить и снова выключить устройство. Правильное направление вращения - влево (против часовой стрелки), если смотреть на режущий диск через желоб сверху, хорошо можно различать при вращающемся режущем диске.

При неправильном направлении вращения (вправо) необходимо поменять полярность для двигателя на штекере с переключателем фаз.

I= Переключатель фаз повернуть

16= отверткой на 180° влево **или** вправо.

Переключатель фаз должен защелкнуться.

Включение устройства



7

ВНИМАНИЕ!



Нельзя допускать, чтобы в измельчителе находился измельчаемый материал, так как при включении может произойти его выброс.

Фиксирующая планка режущего диска должна быть **всегда откинута** до упора (см. главу „Техобслуживание“).

Устройство приводится в действие путем нажатия

L= зеленой клавиши на выключателе (на рис. изображены GE 150, GE 250, GE 250 S).

УКАЗАНИЕ



Двигатель должен достичь максимальной частоты вращения (частота вращения на холостом ходу) до того, как начнется подача измельчаемого материала.

Остановка устройства



8

Устройство выключается путем нажатия

M= красной клавиши на

D= выключателе, при этом двигатель автоматически тормозится (на рис. изображены GE 150, GE 250, GE 250 S).

При выключении двигателя нельзя допускать наличие измельчаемого материала в устройстве. В противном случае при повторном вводе в эксплуатацию может произойти выброс измельчаемого материала. Кроме того, режущий диск может быть заблокирован.

Техобслуживание

ВНИМАНИЕ!



 Перед выполнением всех работ по техобслуживанию и рабочих операций на рабочих органах измельчителя вынуть сетевой кабель. Запрещено прикасаться к режущему диску до полной его остановки.



Опасность травматизма!
Работать только в перчатках

Для получения необходимых сведений или помощи обращайтесь **всегда** к сотруднику сервисной службы (VIKING рекомендует сервисный центр VIKING).

VIKING рекомендует пользоваться оригинальными запчастями VIKING.

Очистка устройства



13

Устройство необходимо очищать после каждого применения. Правильный уход за устройством защищает его от повреждений и увеличивает срок службы.

Регулярно очищать канал всасывания воздуха (охлаждение двигателя) на нижней стороне кожуха двигателя.

Рабочие органы измельчения, включая полость измельчителя, должны быть смазаны стандартными антикоррозийными средствами (например, рапсовым маслом).

Электродвигатели необходимо защищать от влаги. Герметизация полости двигателя осуществляется посредством уплотнительного кольца, установленного на распорной втулке (см. рис.). Кольцо необходимо регулярно проверять (например, при заточке ножа измельчителя) и в случае износа заменять.



Чистку устройства производить только щеткой.



Никогда не направлять струи воды на узлы двигателя, уплотнения и опорные места, а также на электрооборудование, например, выключатели. При несоблюдении вышеуказанного следствием может стать дорогостоящий ремонт!

Электродвигатель не требует технического обслуживания.

Заточка ножа измельчителя



10

11



Опасность травматизма!

При работе с комплектом ножей необходимо всегда одевать перчатки.

Если результаты работы измельчителя со временем ухудшаются, то, вероятно, затупился нож измельчителя.

Для заточки ножа измельчителя вначале требуется снять желоб с базового устройства (см. главу „Демонтаж желоба“) и демонтировать режущий диск или нож измельчителя (см. главу „Демонтаж комплекта ножей“).

Технология поворотного ножа

Нож измельчителя (поворотный нож) можно использовать повторно:

Ножи легко переустанавливаются (поворачиваются) и измельчитель снова готов к работе.

Поворотный нож, тупоносый с обеих сторон, а также тупоносый нож для предварительного измельчения и тупоносый разрывной нож необходимо точить с соблюдением следующих правил:

- При заточке ножи охлаждать, например, водой. Нельзя допускать появления синеватого цвета, так как иначе снижается долговечность ножа.
- Ножи затачивать равномерно, чтобы избежать вибрации из-за дисбаланса.
- Перед установкой проверить нож на отсутствие повреждений: Ножи должны быть заменены, если видны насечки или трещины и, если режущие кромки изношены до предела (см. рисунок).
- Лезвия ножей точить под углом 30°.

Демонтаж желоба



1

G= Резьбовую пробку отвинтить

F= желоб (с воронкой) опрокинуть назад и снять

Фиксирование режущего диска



9

УКАЗАНИЕ



При демонтаже режущий диск можно фиксировать фиксирующей планкой.

- 17=** Режущий диск повернуть в показанное положение (см. рис.) и
- 18=** фиксирующую планку откинуть вверх до упора

Демонтаж комплекта ножей



10

11

- 19=** Винт и
- 20=** стопорную шайбу ослабить при помощи универсального ножа с шириной зева 17 мм и полностью вывинтить.
- 21=** Зажимное кольцо,
- 22=** нож для предварительного измельчения,
- 23=** нож для предварительного измельчения (только у GE 250, GE 260) и
- 17=** режущий диск снять.

- 24= Гайки (SW10) и
 25= винты открутить и
 26= поворотный нож, а также
 27= разрывной нож (только у GE 250, GE 260) снять с режущего диска

Монтаж комплекта ножей



10

11

ВНИМАНИЕ!



Указанные значения моментов затяжки точно выдерживать, так как от этого зависит надежное крепление режущего инструмента.

- 24= Гайки с
 25= винтами затянуть до отказа крутящим моментом **10 Нм**
 24= Винт со
 25= стопорной шайбой затянуть до отказа крутящим моментом **50 Нм**

ВНИМАНИЕ!



После выполненного монтажа режущего диска фиксирующая планка должна быть **всегда откинута в исходное положение** (до упора).

Монтаж желоба



12

- F= Желоб (с воронкой) подвесить на
 N= крепежные крючки базового устройства и наклонить вперед
 G= Резьбовые пробки ввинтить и одновременно затянуть до упора

Хранение

Помещение для хранения должно быть сухим, непыльным и находиться вне досягаемости для детей.

Возможные неисправности на устройстве следует устранять, в принципе, перед установкой машины на хранение, чтобы она находилась всегда в состоянии готовности к эксплуатации.

Перед длительным простоем (в период зимнего хранения) все наружные узлы, особенно, каналы всасывания охлаждающего воздуха должны быть очищены.

Кроме того, ножи измельчителя необходимо тщательно очистить и хорошо смазать маслом или смазкой.

Декларация о соответствии

Мы,

VIKING GmbH
 Hans Peter Stihl-Straße 5
 A-6336 Langkampfen / Kufstein

заявляем, что машина

Измельчитель для обработки остатков растений с электродвигателем

Заводская марка:

VIKING

Тип:

GE 150

GE 250

GE 250 S

GE 260

GE 260 S

Серийный номер:

6008

соответствует следующим директивам Европейского Сообщества (ЕС):
 98/37/EC, 73/23/EEC,
 89/336/EEC, 2000/14/EC,
 2002/95/EC, 2002/96/EC

Изделие было разработано и изготовлено согласно следующей европейской норме:

EN 13683,
 EN 60335

Примененный метод оценки соответствия директивам:

Приложение V (2000/14/EC)

Хранение технической документации:

VIKING GmbH

Разрешение о допуске изделия к эксплуатации

Измеренный уровень шума:

GE 150 102 дБ(A)

GE 250 104 дБ(A)

GE 250 S 104 дБ(A)

GE 260 107 дБ(A)

GE 260 S 107 дБ(A)

Гарантированный уровень шума:

GE 150 103 дБ(A)

GE 250 105 дБ(A)

GE 250 S 105 дБ(A)

GE 260 108 дБ(A)

GE 260 S 108 дБ(A)

Langkampfen,
 02. 01. 2007

VIKING GmbH

Lechner
 Директор фирмы / директор по маркетингу



BE01

Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений

Важные указания по техобслуживанию и уходу для следующих групп изделий

Садовые электроизмельчители

За получение травм и нанесение материального ущерба, которые произошли вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, в особенности, в отношении безопасности, управления и техобслуживания, или в результате использования недопущенных навесных узлов или неоригинальных запчастей, фирма VIKING не несет никакой ответственности.

Обязательно соблюдайте, пожалуйста, следующие важные указания для предотвращения возникновения повреждений или чрезмерного износа деталей Вашего устройства VIKING:

1. Быстроизнашивающиеся узлы

Некоторые узлы устройства VIKING даже при использовании их по назначению подвергаются нормальному износу и их необходимо своевременно заменять в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации.

К ним относятся среди других:

- нож
- режущий диск

2. Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации

Использование, техобслуживание и хранение устройства VIKING должны осуществляться точно, как описано в этой инструкции по эксплуатации. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, указаний по техническому обслуживанию. Это, в первую очередь, распространяется на:

- неправильное подключение к электрической сети (напряжение)
- неверно определенные параметры удлинителя (поперечное сечение)
- использование изделия не в соответствии с назначением
- технические изменения изделия, несогласованные с фирмой VIKING
- применение навесных узлов, навесных устройств или режущего инструмента, несогласованное с фирмой VIKING
- применение изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов
- косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями

3. Работы по техобслуживанию

Все работы, приведенные в разделе "Техобслуживание", должны производиться регулярно. Если эти работы по техобслуживанию пользователь не может производить самостоятельно, то необходимо обратиться в сервисную службу.

VIKING рекомендует выполнять работы по техобслуживанию и ремонту только в специализированном сервисном центре VIKING.

Для сотрудников сервисных центров VIKING регулярно предоставляются программы обучения и техническая информация.

В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техобслуживанию, ответственность несет пользователь. К таким повреждениям, кроме прочего, относятся:

- Повреждения приводного двигателя вследствие несвоевременности или недостаточности техобслуживания или некачественной очистки канала охлаждающего воздуха (канал всасывания)
- коррозионные повреждения и другие последствия неправильного хранения
- Повреждения устройства в результате применения некачественных запчастей.
- Повреждения вследствие несвоевременности или недостаточности техобслуживания, или работ по техобслуживанию и ремонту, которые производились неуполномоченными специалистами сервисной службы не в специализированных мастерских.

Охрана окружающей среды



Садовые отходы не относятся к отходам, их следует измельчить и использовать для приготовления компоста.



Упаковки, устройство и оснастка изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования, их можно соответственно утилизировать. Раздельное устранение остатков материалов, удовлетворяющее экологическим требованиям, способствует возможности многократного применения материалов.

Электрическая схема

**GE 150, GE 250,
GE 250 S**



14

- D** Выключатель с питанием от сети
- O** Двигатель
- P** Концевой выключатель
- Q** Конденсатор

GE 260, GE 260 S



15

- D** Выключатель с питанием от сети
- O** Двигатель
- P** Концевой выключатель

	Единица измер.	GE 150	GE 250/ GE 250 S	GE 260/ GE 260 S
Двигатель				
Мощность	Ватт [Вт]	2500 2000 (CH) 2400 (NZ/ AU)	2500 2000 (CH) 2400 (NZ/ AU)	2900
Номинальная сила тока	Ампер [А]	11,4 10,9 (NZ/ AU)	11,4 10,9 (NZ/ AU)	4,8
Номин. напряжение	Вольт [В~]	230	230	400 (3~)
Частота	Герц [Гц]	50	50	50
Скорость вращения	мин ⁻¹	2800	2800	2780
Сетевой предохранитель	Ампер [А]	16* 10 (CH)	16* 10 (CH)	10
Класс защиты		I	I	I
Вид защиты		с водозащитой (IP X4)	с водозащитой (IP X4)	с водозащитой (IP X4)
Режим эксплуатации		S6/40% 4 мин, время нагрузки 6 мин, холост. ход	S6/40% 4 мин, время нагрузки 6 мин, холост. ход	S6/40% 4 мин, время нагрузки 6 мин, холост. ход
В соответствии с директивой 2000/14/ЕС:				
Гарантированный уровень шума L_{WA}	дБ	103	105	108
В соответствии с EN 13683:				
Уровень звука на рабочем месте L_{pA}	дБ	87	89	91
Моменты затяжки винта				
	Нм			
режущий диск		50	50	50
поворотный нож		10	10	10
разрывной нож		10	10	10
Вес				
	кг	24 23 (CH)	25 24 (CH)	25
Габаритные размеры				
Длина	см	67	80	80
Ширина	см	40	40	40
Высота	см	116	144	144

* **Внимание!**

При сетевом предохранителе с током менее 16 А в период пуска или большой нагрузки устройства может часто происходить срабатывание предохранителя.

Поиск неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Стр.	Колонка
- Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> - Активировано устройство защиты двигателя - Отсутствует сетевое напряжение - Соединительный кабель/вилка, розетка или выключатель имеет дефект - Желоб закрыт неправильно - срабатывает защитный выключатель (устройство остановки двигателя) - Режущий диск заблокирован - Фиксирующая планка не возвращена в исходное положение 	<ul style="list-style-type: none"> - Охладить устройство - Проверить предохранитель - Проверить или заменить (специалист по электротехнике) - Закрыть желоб правильно и хорошо закрепить - Удалить остатки измельченного материала из корпуса (ВНИМАНИЕ! Отсоединить сетевой кабель) - Вернуть фиксирующую планку в исходное положение 	<ul style="list-style-type: none"> - 4 - 9 - 4 - 7 	<ul style="list-style-type: none"> - 3 - 4 - 1
- Сниженная производительность срезания	<ul style="list-style-type: none"> - Тупые ножи измельчителя 	<ul style="list-style-type: none"> - Ножи измельчителя заточить или заменить 	<ul style="list-style-type: none"> - 6 	<ul style="list-style-type: none"> - 2
- Измельчаемый материал не втягивается	<ul style="list-style-type: none"> - Режущий диск вращается в неправильном направлении (возможно только у GE 260) 	<ul style="list-style-type: none"> - Изменить направление вращения режущего диска (на переключателе фаз, возможно только у GE 260) 	<ul style="list-style-type: none"> - 5 	<ul style="list-style-type: none"> - 2